



FERIA DEL REGALO

Boletín de información, editado por el Comercio e Industria de Pontevedra

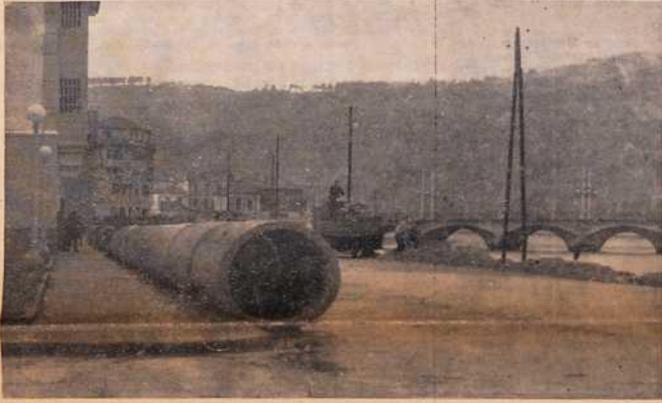
Depósito Legal: VG.-1-1958

Pontevedra, 29 de Diciembre 1958

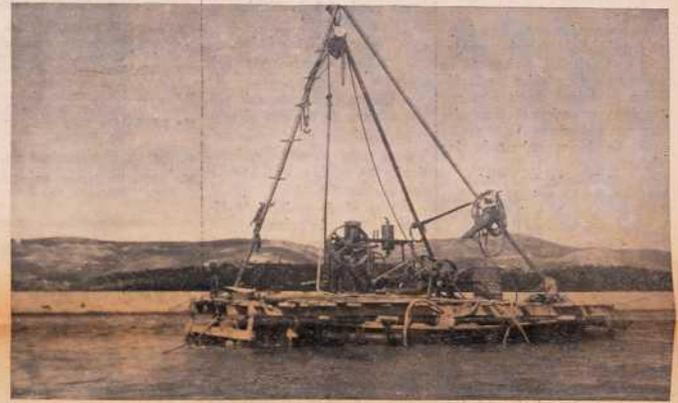
Número 16

1.000.000.000 DE PESETAS CUESTA LA FABRICA DE CELULOSA

- ◆ NO PERJUDICA EN ABSOLUTO LA RIQUEZA MARISQUERA DE LA RIA
- ◆ 25.000.000 de pesetas anuales en salarios



Hasta Puente Bera se extienden los tubos de la conducción que habrán de llevar el agua desde la presa allí formada hasta el emplazamiento de la fábrica, pasando toda la margen izquierda del río Lérez, obras ya contratadas y que han comenzado hace poco tiempo.



La dragadora, llevando arena al lugar de la fábrica para los cimientos pone una nota de trabajo en el paisaje apacible de la ria. Aquí el Lérez ya sabe a mar. Pero el mejillón y el berberecho pueden vivir y proliferar tranquilos que la fábrica sólo beneficio—e inmenso—traerá para todos los pontevedreses, tanto para los de tierra adentro como para los que viven de la fauna marinera.

Dos complejos industriales se han situado en terreno propio. A pesar de su reciente aparición en el horizonte de la vida pontevedresa, ya se han notado los primeros efectos, tales como una cierta aceleración de nuestro ritmo ciudadano, un cierto aire de rejuvenecimiento que se cue-

por todos los intersticios del ser de nuestra ciudad, una suerte de afán de superación, mejoramiento, adecuación a nuevas formas, adaptación a los nuevos signos que el tiempo actual está imponiendo.

Y, sin embargo, estas dos nuevas y grandes industrias

apenas han tocado nuestras riquezas naturales que se conservan casi intactas, apenas han modulado—no tuvieron tiempo de ello todavía—las primeras estrofas de nuestro impulso industrial.

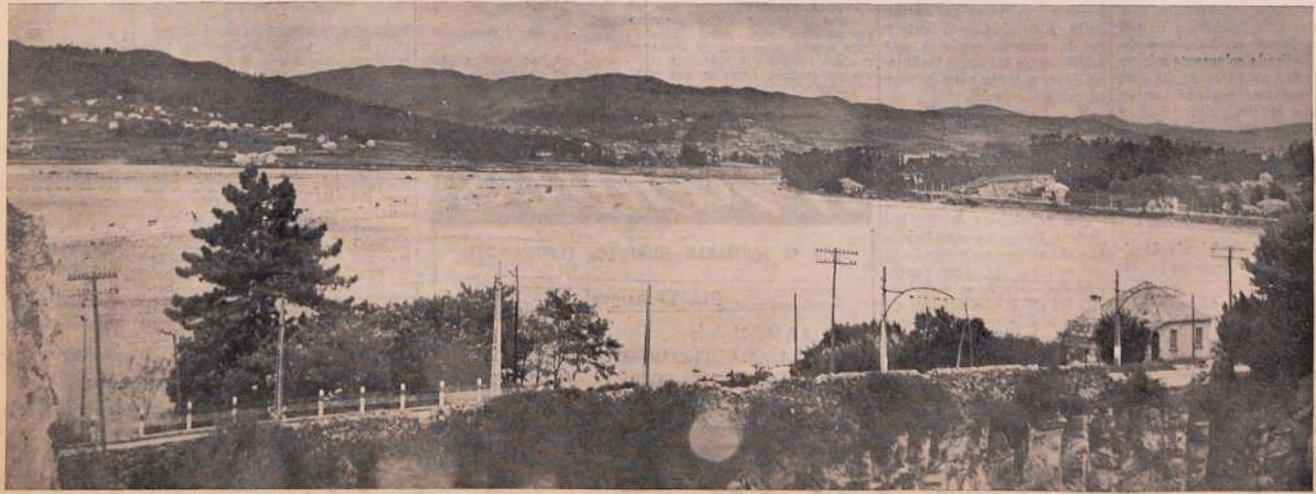
Pero ya cabe hacer historia—proto-historia—de una

una gran estructura industrial que, para el año 1961, se hallará en plena producción de su primera fase, un complejo industrial montado a favor del agua de nuestro Lérez, a su margen izquierda, que obligará, definitivamente, al paso inicial de nuestra industrialización. Son aún cifras,

estadísticas, señales de nuestro futuro cuanto vamos a decir. La trascendencia del montaje de esta industria en la capital no puede perfilarse de antemano en toda su magnitud. Pero sí cabe hacer cálculos sobre estas cifras, si cabe no regatear al futuro cuanto los pontevedreses estamos de-

seando para el auge de nuestra ciudad. Y esto es, para el año 1961, lo que va a darnos la Fábrica de Celulosa y Pasta Kraft situada a orillas de nuestro Lérez: el doble del horizonte que Pontevedra tiene actualmente.

(Continúa en la 2)



En este hermoso lugar se levantará dentro de pocos años, uno de los mejores complejos industriales de Galicia: La Fábrica de Pasta Kraft. Aquí, en este lugar, empezará el espléndido horizonte de nuestro surgir al concierto nacional de la industria.

PONTEVEDRA, ESPERANZA

MIL MILLONES de PTS. CUESTA LA FABRICA DE CELULOSA

NUMEROS PREMIADOS en la Feria del Regalo

- * No perjudica en absoluto la riqueza marisquera de la ría.
- * 25.000.000 de pesetas en salarios

(Viene de la 1.ª)
 Preguntamos al Sr. Ingeniero Delegado de la Empresa en Pontevedra:

—¿Trascendencia para la vida pontevedresa?

—Le daré cifras. En primer lugar, el coste de la fábrica ascenderá a los ochocientos millones de pesetas.

—¿?

—Necesariamente, una fuerte cantidad de salarios quedarán en la ciudad. Por tanto, la influencia económica de la fábrica se dejará sentir aún antes de que comiencen a funcionar sus máquinas.

—¿Se han subastado las obras?

—Totalmente, no. Están ya contratados los primeros trabajos por valor de treinta y ocho millones de pesetas.

—¿Empresa constructora?

—Intervienen varias: Raimundo Vázquez, Varela Villamor, Ulloa y Bonna.

—¿Ya han comenzado?

—La primera parte de los trabajos corresponde a la conducción que traerá el agua del Lézec recorriendo toda su margen izquierda hasta el lugar en que se emplazará la fábrica, que ya se está realizando.

—¿Personal que se ocupará en la fábrica?

—Empleará alrededor de 350 productores en la fábrica y fuera de ella trabajarán unos setecientos. Me refiero al número de obreros y empleados que se ocuparán en la primera fase que, naturalmente, se duplicarán al ampliarla a la segunda fase prevista.

—¿Puede explicarme a qué se refiere cuando habla de primera y segunda fase?

—Las cifras que le he dado hasta ahora corresponden solamente a la fábrica en su primera fase de producción; es decir, dedicada solamente a la fabricación de pasta Kraft; pero se prevé una segunda fase en la que se producirá papel y tall-oí, producto aplicable a la industria química. Naturalmente, en la segunda fase, el número de obreros y empleados se duplicará.

—¿Materia prima a usar por la fábrica?

—La madera delgada de pino en rollos de todas las dimensiones.

—¿A cuánto ascenderá la venta de los productos de la fábrica?

—Su valor en venta, en su primera fase, rebasará los trescientos millones de pesetas anuales.

—¿Qué cantidad de pesetas supondrán los salarios?

—Los salarios del personal que trabaje en la fábrica pasará de los doce millones y medio de pesetas por año. Y del personal que trabaje para abastecerla puede suponerse otro tanto.

—¿Qué cantidad de pasta Kraft producirá la fábrica en su primera fase?

—Treinta mil toneladas.

—¿Supone en materia prima?

—Ciento cincuenta mil metros cúbicos de madera al año.

—¿Equivale en transporte?

—A unos sesenta camiones diarios de rollo y desperdicios de serrería.

—¿De dónde recibirá la fábrica su materia prima?

—El rollo y los desperdicios de serrería de la madera de pino vendrán de toda la provincia de Pontevedra y del sur de La Coruña. Diga usted que la materia prima que la fábrica necesita no impide, en ningún caso, el normal funcionamiento de las serrerías existentes. También se ha previsto que la fábrica sincronice su producción con el ritmo natural de crecimiento de los pinos plantados en los montes de la provincia por la Diputación a través de la Repoblación Forestal.

—¿Industrias satélites en torno a la fábrica?

—Pueden nacer todas las industrias en que intervenga como fundamento la manipulación del papel.

—¿Causará la fábrica algún perjuicio al marisco de la ría?

—Absolutamente ninguno, puesto que se recuperan los productos químicos que entran en la fabricación de la pasta y que la materia orgánica que saldría entre las aguas residuales es recuperada para quemar en caldera especial.

Y se hace esto, no sólo por evitar daños inexistentes, sino porque a la fábrica le interesa; la recuperación de estos productos hace posible el abaratamiento de la producción.

Nos despedimos del Sr. Ingeniero Delegado, agradeciéndole sus respuestas y seguimos andando por las calles pontevedresas, todavía sobrecogidos ante las cifras que nos han sido dadas y la repercusión que sobre estas calles que recorremos cada día, sobre esta ciudad nuestra, habrá de tener la puesta en marcha de la fábrica de celulosa.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 9:**
- N.º 426. Un jamón, expedido por Almacenes La Fe, correspondió a D. Manuel Leiro Viñas, de El Grove.
 - N.º 376. Una colcha de seda, expedido por La Modernista, a doña María Farina Queiro, de Mosteiro.
 - N.º 2.055. Una plancha eléctrica automática, expedido por Bazar Gran Garage, a don Manuel Alvarez, de La Estrada.
 - N.º 2.022. Un surtido de botellas, expedido por don Luis Martínez, a un industrial de Marín.
 - N.º 1.788. Un par de zapatos, expedido por Ferreteria Andrés Rodríguez, a don Rafael M. Peraltá, Alfonso XIII, 7. Pontevedra.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 10:**
- N.º 048. Un jamón, expedido por D. Severino Martínez, a doña Carmen Solino Soto, Joaquín Costa, 23-2.º Pontevedra.
 - N.º 620. Una olla exprés, expedido por Electricidad Portela, a don Benito Durán Martínez, de Marcón.
 - N.º 1.222. Un surtido de prendas de mujer, expedido por Reyes Hermanos, a doña Carmen Miñes Porto, de El Grove.
 - N.º 1.221. Un paraguas, expedido por Reyes Hermanos, a D. Francisco Díaz Fernández, Calle Arco, 4. Pontevedra.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 11:**
- N.º 051. Un jamón, expedido por D. Severino Martínez, a D. Antonio Amodeo Durán. — Aguas Santas, Cotobad.
 - N.º 1.543. Una colcha de seda, expedido por Confecciones Farina, a doña Regina Mosquera de Ramos. — Silleda.
 - N.º 536. Una sartén eléctrica, expedido por J. María Gaitero, a D. José Bugallo Lois. — J. Costa, 42. Pontevedra.
 - N.º 1.996. Diez metros de tela para sábanas, expedido por Mercería Isolina.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 12:**
- N.º 235. Un jamón, expedido por Hijo de Gabriel Santos, a doña Manuela Gil Pérez. — M. Núñez, 16. Marín.

- N.º 634. Una gabardina, expedido por Est. Radio Pontevedra, a D. Aquilino Raña Cal.
- N.º 1.756. Una estufa eléctrica, expedido por «Los Muchachos», a doña Enriqueta Lis García, Plaza de Toros, Pontevedra.
- N.º 210. Un par de zapatos, expedido por Varela y Cortizo, a don José Porto Sanín. — J. Costa, 45. Pontevedra.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 13:**
- N.º 1.484. Un jamón, expedido por «El Globo», a doña Cristina Toledo Freira. — B. Corbal, 15. Pontevedra.
 - N.º 653. Una batidora eléctrica, expedido por Radio Pontevedra, a don Jaime Gallana. — Marín.
 - N.º 040. Una caja surtida de conservas, expedido por Almacenes Olmedo, a D.ª Herminda Lozano, Chiarino, 23. Pontevedra.
 - N.º 1.614. Una almohada Firestone, expedido por Camisería Pazos, a doña Felisa Lorenzo Coto, Lugar Valladares, Marcón.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 15:**
- N.º 335. Un jamón, expedido por Vda. de Ernesto Pedrosa, a don Sabino Martínez Ogando, Modales, 2-1.º Pontevedra.
 - N.º 512. Una caja de champán, expedido por Ferreteria Gallega, a don Manuel Pérez, Mosteiro.
 - N.º 884. Un par de zapatos, expedido por Casa Felipe.
 - N.º 1.276. Un surtido de perfumería, expedido por Agencia Ford.
 - N.º 1.516. Un surtido de prendas de vestir, expedido por Camisería Pazos, a doña Rosa M. González, Oliva, 12. Pontevedra.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 16:**
- N.º 388. Un jamón, expedido por La Modernista, a don Manuel Pazos. — Marín.
 - N.º 132. Una estufa eléctrica, expedido por D. Miguel Otero, a don José García Fontán. — Meis.
 - N.º 016. Una plancha eléctrica automática, expedido por Almacenes Olmedo, a don Valentín Trigo. — Sagasta, 12. Pontevedra.
 - N.º 1.289. Un paraguas, expedido por Droguería Lorma, a doña Emilia Boullosa. — B. Corbal, 120. Pontevedra.
 - N.º 1.128. Un par de zapatos, expedido por don José R. Rodríguez e Hijo.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 17:**
- N.º 070. Un jamón, expedido por D. Severino Martínez, a don Raimundo Alonso y Estanilo. — El Pino.
 - N.º 1.790. Un surtido de conservas, expedido por don Andrés Rodríguez, a don Antonio Golobardas Otero. — La Seca.
 - N.º 738. Una manta, expedido por D. Olimpio Casal, a doña Luisa Otero, San Guillermo, 19. Pontevedra.
 - N.º 2.056. Un paraguas, expedido por Bazar Gran Garage.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 18:**
- N.º 1.795. Un jamón, expedido por D. Andrés Rodríguez.
 - N.º 1.387. Una olla a presión, expedido por Almacenes Siméon.
 - N.º 203. Un molinillo de café eléctrico, expedido por V. y Cortizo.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 19:**
- N.º 1.449. Un jamón, expedido por Camisería Arturo Martínez.
 - N.º 237. Una lata de aceite (10 litros), expedido por Gabriel Santos, Material de Construcción.
 - N.º 128. Una plancha eléctrica, expedido por Miguel Otero.
 - N.º 1.413. Un molinillo eléctrico, expedido por Almacenes Garza.
 - N.º 1.647. Un paraguas, expedido por Droguería Hnos. Souto. Premios del día 20
 - N.º 1157. — Un jamón, expedido por José Martínez Sánchez.
 - N.º 2204. — Un saco azúcar de 60 kilos, expedido por Almacenes Olmedo.
 - N.º 1783. — Una estufa eléctrica, expedido por Clemente Carrascal.
 - N.º 546. — Una caja champán, expedido por Librería de don Luis Martínez.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 22:**
- N.º 915. Un jamón, expedido por Calzados Dandy.
 - N.º 2.089. Una manta, expedido por Transportes Morraro.
 - N.º 2.101. Una cesta de Navidad, expedido por Bazar Romero.
 - N.º 177. Una cesta de Navidad, expedido por Hijo de Saturnino Varela.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 23:**
- N.º 1.448. Un jamón, expedido por D. Arturo Martínez.
 - N.º 2.429. Diez metros de tela, expedido por Almacenes Olmedo.
 - N.º 1.111. Una cesta de Navidad, expedido por Almacenes Olmedo.
 - N.º 728. Una cesta de Navidad, expedido por D. Isolina Acosta.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 24:**
- N.º 2.245. Un jamón, expedido por Calzados Pedestal.
 - N.º 156. Una cesta de Navidad, expedido por Establecimientos D. Juan Santos.
 - N.º 2.485. Una cesta de Navidad, expedido por Almacenes Olmedo.
 - N.º 929. Una cesta de Navidad, expedido por Calzados Dandy.
 - N.º 178. Una caja de champán, expedido por Hijo de Saturnino Varela.

- PREMIOS SORTEADOS EL DIA 26:**
- N.º 2.214. Un jamón, expedido por Almacenes Peñáz.
 - N.º 356. Un surtido de perfumería, expedido por Ferreteria, Silva.
 - N.º 1.711. Un juego batería cocina, expedido por Muebles Miguex.

Desde el MOSTRADOR llama la SUERTE

Una señora de Samieira, favorecida en el sorteo con una CESTA DE NAVIDAD.

—Señora, ¿quiere usted decirnos algo para el diario que publica la Feria del Regalo?

—Y, yo, ¿qué quiere que le diga señor? Que estoy muy contenta con la cesta de Navidad que me tocó en el sorteo.

—¿Qué número fué el premio?

—Pues fué el boleto 728. Mirelo, aquí está.

—¿Dónde fué usted obsequiada con el boleto?

—En la tienda de D. Isolino Acosta.

—¿Qué compró?

—Fui a buscar varias cosas precisamente para pasar como Dios manda estos días de fiesta y ahora resulta que aparte de lo que ya compré, tengo lo que el Comercio de Pontevedra, al organizar esta Feria, me ha proporcionado.

—El Comercio pontevedrés y su buena suerte.

—Sí, eso es verdad, porque no esperaba tenerla tan buena.

—Usted, señora, ¿es de Samieira?

—Sí.

—Y seguirá usted comprando en el Comercio de la capital.

—Soy ya antigua cliente.

—Y ahora con más motivo.

—Mucho más.

—¿Quiere decirnos su nombre, por favor para salir en el periódico?

—Me llamo María Esperón Rosales.

—Pues muchas gracias, doña María por su amabilidad.

—Gracias a ustedes.

Premios

QUE SE SORTEARÁN ENTRE LOS COMPRADORES:

DIA 29 (Lunes)

UN JAMON.
 UNA PLANCHA TELEFUNKEN AUTOMATICA.
 UNA CAJA 24 BOTES LECHE CONDENSADA.

Comprador forastero: Pida en el comercio donde realice sus compras el boleto de la Feria del Regalo pontevedresa. Es un obsequio que le hace el comercio de la capital.

PONTEVEDRA, CORAZON

INDUSTRIAL DE ESPAÑA

El COMERCIO es VIDA

Animar y recompensar a sus vendedores para que se instruyan acerca de los artículos que venden, es combatir la indiferencia y el aburrimiento de la venta de artículos que se ignoran; de esta manera al solicitarles información podrán facilitársela.

Vea usted siempre sus artículos a través del comprador y considere en ellos lo que él puede ver de interés; hágase un plan de presentación para vender y verá con cuánta facilidad vende — *H. Harry Back.*

Para que su año comercial sea digno en resultados, acometa a la empresa desde el primer momento con entusiasmo y con optimismo, cual deportista que está convencido de su victoria.

El vendedor debe ser capaz de exponer sus ejemplos y efectuar su relato de modo sugestivo. De hecho, ningún comprador adquirirá un artículo hasta que el vendedor haya logrado interesarle. — *R. F. Sheridan.*

La busca de una marca no es solamente un problema fonético, artístico ni de técnica de reproducción; principalmente, aunque de ordinario se olvide, un problema de psicología. — *Francis Eltger.*

Se dice que el general Foch afirmó en cierta ocasión: «El campo de batalla no es el lugar apropiado para hacer planes». Ningún vendedor ignora que ésta es la máxima también en la batalla de las ventas. — *Victor A. Noel.*

Escondido en todo lo que usted vende existe un «sabor». El «sabor» es el mejor argumento en las ventas. Es la burbuja en el champán, el olor en el queso, el aroma en el café. — *E. Wheeler.*

El imprudente piensa en lo que ha dicho. El sabio piensa en lo que va a decir. — *Anon.*

El vendedor debe estar capacitado para mostrar un artículo y saber atraer y mantener la atención sobre él. Ningún hombre puede vender con éxito si no sabe hacerlo del modo indicado. — *Sheridan.*

La técnica del «usted» consiste en la habilidad de saber situarse al otro lado de la valla; en ver el artículo a través de los ojos del comprador. La técnica del «usted» consiste en la habilidad de decir siempre «usted» en lugar del «yo» y en presentar los artículos de venta bajo una forma interesante para el comprador. — *E. Wheeler.*

Si un cliente le cita a usted a las tres en punto de la tarde, sea puntual y no se presente ante él a las tres y media. No prometa jamás nada que no pueda cumplir. Si se trata usted con casas comerciales, efectúe sus visitas de un modo regular. — *Charles K. Hellebush.*

Los gustos de los clientes pueden ser destacados, gracias a una conversación directa, de la que el consumidor ha perdido la costumbre, y que le sorprenderá agradablemente. — *Marc Pignero.*

La corrección y limpieza en el vestir sirve para mantener el prestigio y la posición debida entre sus clientes, amigos y colegas en general. — *Walter Kikkey.*

PAROLA NA FEIRA



Kiki! sala da sua oficina, mul emperixilada, e apenas deu duas pasadas polo paseo das palmeiras, alcontrouse coa súa amiga Chuchú, que tamén ten nome de cadelo, que son os que están de moda. E nada máis darse a man, comenzaron a falar:

— ¡Kiki! miña!
— ¡Chuchú! miña!
— ¡Chuchú! chuchú da i-alma.
— ¡Qué pran téis pra ista tarde de sábado inglés.

— ¡Dar un paseo pola Feira do Regalo e mercar catro cousas, a ver se por catro me tocan oito...!

— ¡Non «placaches» aínda...?

— ¡O primeiro día.
— ¡Boa sorte a túa!

— ¡O mesmo! que as demais.
— ¡Non penso o mesmo. ¿Qué che tocou a ti?

— ¡A min tocounme a sorte de que me despachase un mozo que... é simpaticuíssimo. ¡Un encanto!

— ¡Alégrame moito. Póls xa sabes que eres a mellor amiga, e toda a tua sorte é pra min unha alegría.

— ¡Agradézocho moito; e, pra que ti tamén sintas por min o mesmo, díroche que estou moi contenta: ¡Tamén a min me despachou un mozo que mesmo penso que non hai outro de máis simpatía na feira!

— ¡Está visto que sempre nos acompañan a boa sorte as duas.
— ¡Non cabe dúbida. ¿Cómo se chama o mozo?

— ¡Cairos.
— ¡Cairos tamén é o que me despachou a min un par de zapatos e me dixó que me esperase ás sete e media á veira do pombal!

— ¡O mesmo me dixó a min o meu Cairos! As sete e media na veira do pombal. Pero... Espera... ¿E non será o mesmo Cairos?

— ¡Sabes que pode ser que a todas lles diga o mesmo...?

Opina el Comercio

Fué éste quien inició el resurgir de **★ Pontevedra, nos dice doña Adela Quijano**

Doña Adela Quijano, por Calzados Ceyma, nos dice: — ¡Hay desequilibrio entre la oferta y la demanda del comercio pontevedrés?

— La cantidad y calidad del artículo que tiene en sus almacenes sobra para cubrir las necesidades generales; no sólo de Pontevedra sino también de su zona de influencia. Ahora bien, la falta de industria ocasiona naturalmente un descenso en la vitalidad comercial, que requiere para subsistir un aumento de población que solamente los contingentes de obreros y técnicos industriales pueden aportar. No cabe duda, sin embargo, de que fomentando los medios de comunicación con las comarcas de la provincia, se logrará que la capital irradie su campo de atracción, con la

consiguiente ampliación de nuestro comercio.

— ¿Qué resultados vitales para la ciudad espera usted de la Feria del Regalo?

— Bastaría con que se le hiciera comprender a la clientela pontevedrés que en nuestra capital se encuentra el mismo artículo en calidad y variedad que en cualquier otra ciudad de la región, que favoreciera nuestro comercio se favoreciera la ciudad entera y que un comercio pujante sirva de alicante para el montaje en su torno de nuevas industrias.

— Si Pontevedra es una ciudad en marcha, ¿está el comercio a la altura de esta resurgimiento? — No sólo está a la altura de nuestro resurgimiento sino que ha sido el comercio quien lo ha iniciado.

RELACION de comercios adheridos a la FERIA DEL REGALO

TEJIDOS:

Almacenes Olmedo.
Almacenes Simeón.
Almacenes Clarita.
Almacenes Gorostiza.
Vda. de Ernesto Pedrosa.
Tejidos Casaderrey.
Ernesto Rodríguez.
Gumerindo Fernández "La Fé".
Tejidos "El Globo".
Celestino Vieltez.
Aniceto Covelo.
Tejidos Crego.
Tejidos Reguera.
Hijos de Manuel Peláez.
Luis González, "La Moda".
Luis Roy "Casablanca".
Irnado Juárez.
Luis Fernández Moldes.
Tejidos Casa Pepe.
Tejidos Carrasco.
Casimiro López.
Perfecta Rodiño.
Tejidos Luisa Boullosa.

MERCERÍAS:

Almacenes Garza.
Almacenes Pontevedreses.
Almacenes Rocafort.
Almacenes Rodiño.
Merceria "La Modernista".
Merceria Carmiña.
Merceria Rossy.
Merceria Moldes.
Merceria Luisa Torres.
Merceria "Quila".
Merceria Bravo.
Merceria Manuel Vidal.
Merceria "Pachá".
Merceria "Isolina".
Merceria Amancio González.
Merceria Justo Nieto.
Merceria "La Rosa".
Merceria Cantrot.
Merceria Iziena.

COMPRADOR; EXIJA LOS BOLETOS, EN PROPORCIÓN A SU COMPRA, QUE LE DARÁN DERECHO AL REGALO DE LA FERIA.

OFRECEMOS AQUI LA RELACION — POP GRÉMIGS — DE COMERCIOS ADHERIDOS A LA FERIA DEL REGALO, HASTA LA FECHA.

CONFECCIONES:

Bicari.
Javiña.
Germán.
Pampín.
"La Feria".
Prieto.
"La Gran Tjera".
Peral.
Beguirain.
Magdalena.
Sergio Alvarez.
Casa Vidal.
Merceria "Lola".

CAMISERÍAS:

Arturo Martínez.
"El Buen Gusto".
Fayos (Ollva).
Fayos (Peregrina).

SASTRERÍAS:

Iglesias.
Gumerindo Vázquez.
Luis Gómez.
"La Gómbaza".
Torres.
Barcia.
Maximino Otero.
Cortegoso.
Sastriera Maximino.
Abuín.

MUEBLES:

La Preventiva.
Establecimientos Santa Ana.
Almacenes "La Fé".
Est. "La Peregrina, S. A.".
Muebles Benito.
Vda. de R. Pozo.
Muebles Migueu.
Muebles Mayan.
Muebles Arosa.
Muebles Germán.
Muebles "Los Muchachos".
Muebles "Santa Lucia".

CALZADOS:

Pedestal.
Gayoso.
Cerra.
Ovidio Alén.
Casa Felipe.
Gales.
Luciano Jarata.
Abuín.
"El Zapato Hispano".
Tilma.
"Dandy".
Vda. de Ferreirra.
Várquez Echevarría.
Costal.
Enrique Fernández.
Cid.
Sánchez Jarata.
Ubaldo Nazar.
"Ceyma".
Baena.

CURTIDOS:

Casa Bravo.
Manuel Quintero.
J. María Fernández.

FERRETERÍAS:

Silva.
"El Candado".
Andrés Rodríguez.
Ferretería Gallego.
Hijos de S. Varela.

MATERIALES CONSTRUCCION:

Auxiliar de la Construcción.
Gabriel Santos, (Hijo).
José María Galindo Rivas.

DROGUERÍAS Y PERFUMERÍAS:

Lorma.
Del Puente.

Elma.
Magus.
Hermanos Souto.
Droguería Landy.

AUTOMOVILES:

Varela y Cortizo.
Agencia Ford.
Sollío y Abreu.
Gumerindo Iruas.

EMPRESAS DE AUTOBUSES:

"La Unión".
Transportes Morrazo.
Autobuses de Gove.

ESTACIONES DE ENGRASE:

Costa Giraldez.

LIBRERÍAS Y PAPELERÍAS:

Paredes.
Portela.
Antóns.
Martín González.
Casa Viñas.

BICICLETAS Y MOTOCICLETAS:

Casa Moral.

ELECTRICIDAD Y RADIO:

Casa Romero (Bazar).
Miguel Otero.
Auto-Radio.
Eléctrica Moderna.
Radio Zas.
Radio Pontevedra.
Eléctricidad Portela.
Jesús Lago y Lago.
Severino Martínez.
Exclusivas Sainz.

BAZARES:

Nuevo Bazar.
Bazar "Gran Garage".

LUNAS Y ESPEJOS:

Industrias Vidal.
Cristalerías Romero.

LOZA:

Establecimientos Viso.

COMESTIBLES: (Mayoristas)

Matas de Cabo Briones.
José E. Rodríguez Hijos, S.R.C.
José Martínez Sánchez.
Casal y Martínez, S. L.
Toribio Prieto Salvadores.
Victoriano Moldes.
Reyes Hermanos, S. L.

COMESTIBLES: (Detallistas)

Jesús Portela.
Ultramarinos Marjose.
Francisco Tilve.
Olimpio Casal.
Isolino Acosta.
José Muñós.
Rafael Prieto.
Diego Lozes.
Casa Melltras.
Manuel Chacón.
El Hórreo.
José Platas.
Juan Vidal.
Santiago Beledo.
Jesús E. Amigo.
Ultramarinos Silzar.
Miguel Blanco Bouzas.

BAR RESTAURANT:

Casa Callito.

CARBONES:

Clemente Carrascal.

HOteles:

Hotel Universo.

INDUSTRIAL de la PROVINCIA

EL TESORO HISTORICO-ARTISTICO DE LA CIUDAD

Con relativa frecuencia salta a la conversación y se discuten y se dicen dimes y di-retes acerca de las normas que rigen la zona antigua de la ciudad. Esas normas que defienden a brazo partido los edificios y conjuntos de interés histórico-artístico. Hay muchos enemigos acérrimos de estas normas, algunos por pura ansia demoleedora y otros por falso espíritu de progreso. Creen que Pontevedra sale perjudicada en su crecimiento, expansión y progreso industrial amenazada por las sombras que proyectan nuestros edificios de valor histórico o artístico.

Consideramos hasta natural, y aquí está lo peliagudo del tema, que aquellos cuyas propiedades y comercios están enclavados dentro del recinto monumental manifiesten cierta hostilidad hacia la rigidez con que se sostienen las normas de conservación y defensa, nunca tan tremendamente perjudiciales ni tan insoslayables como en la conversación exaltada se pretende poner de relieve por parte de los llamados perjudicados. Estos aun son disculpables en sus críticas. Pero en cambio no tienen disculpa todos aquellos que aun con un total desconocimiento de lo que es monumento y lo que es historia, por pura hipercritica, lo que en lenguaje corriente y moliente se dice hablar por hablar, insisten y hacen caballo de batalla de la conversación el ataque a nuestro pasado, a lo que nuestros antepasados no han legado, todo aquello que tenemos el deber ineludible de conservar, como, si es que queremos llamarnos cultos, conservamos nuestra biblioteca familiar, una joya de nuestros abuelos, los recuerdos que sean dignos de permanencia en el hogar y que el tiempo valúe.

Para los que dicen que el recinto histórico-artístico perjudica a Pontevedra en su progreso, hemos de indicarles que el incremento y porvenir industrial de la ciudad se orienta precisamente fuera de la zona antigua, se proyecta hacia sus alrededores y hacia esa enorme posibilidad que es y será siempre la orillamar, carretera de Marín adelante.

Al lado de la ciudad vieja, puede surgir otra nueva y pujante, que el problema de espacio no lo tiene Pontevedra. Todo es que el espíritu emprendedor cunda. Sin ir

más lejos y para poner un ejemplo próximo, tenemos a la ciudad de La Coruña, tan cuidada y respetada en su zona antigua, y tan pujante y en expansión en la moderna. Ya quisieran muchas ciudades contar con la tradición histórica de la bella Marinada o con la de la ciudad del Lérez.

Hay que tener en cuenta también, ahora que tanto se ha-

mirado de los escudos que decoran nuestras viejas casas. Dijo: «Pontevedra es un pueblo de señores».

Los monumentos y conjuntos histórico-artísticos están clasificados en dos categorías, según su valor, belleza o importancia. Los de la primera comprende aquellas zonas presididas por uno o varios Monumentos Nacionales o Histórico-Artísticos.

piensas del Gremio de Ma-reantes y es conocida por la perla del arte gallego, siendo su fachada un riquísimo retablo plateresco atribuido a Cornelius de Holanda.

El convento de San Francisco, en el que se incluye la iglesia de la Peregrina y la plaza del Caudillo. El convento de franciscanos, tipo ojival, es obra de comienzos del siglo XIV con algunos elementos ro-

pequeños museos de Europa. Fuente de información del pasado pontevedrés, en él se guardan numerosos recuerdos de la villa, dibujos de monumentos desaparecidos, libros curiosos, privilegios, ejecutorias... Posee pinturas de famosos autores, entre los que figuran Veronés, Zurbarán Teniers; exhibe además una colección de cruces procesionales de los siglos XIII al XIX, y alhajas de oro prerromanas. Es importante también su loza de Sargadelos y la colección de azabaches compostelanos. Su sección naval es de las más curiosas y bien organizadas, donde puede admirarse una reproducción exactísima de la cámara de la «Numancia», cuando Méndez Núñez mandaba el famoso barco, así como una fiel reproducción del despacho del ilustre marino gallego, con su biblioteca particular, los libros en diversos idiomas que él manejó, casi todos sobre temas de mar.

También caen dentro de la primera categoría las Ruinas del convento de Santo Domingo, del que se conservan cinco arcos ábsides del siglo XVI, vestidos de lianas y yedras, donde se conservan series de miliarios y lápidas romanas, de capiteles medievales y de escudos de los siglos XVI al XIX.

Son de segunda categoría aquellos conjuntos que teniendo interés arquitectónico, admiten reformas que se realicen dentro de una rigidez estética y de carácter. Caben en ella nuestras viejas plazas, la del Teucro, Indalecio Armesto, Mugarregui y Mace-da. Nada nuevo podemos decir de ellas, bien a la vista está su callado y recogido romanticismo, sus casas con soportales y blasones.

Esto es, pues, lector, el tesoro antiguo de nuestra ciudad. Es la piedra con brillo y linaje, con historia y leyenda, que tenemos el deber de conservar y legar a las generaciones venideras.

Los hombres del mañana, nuestros hijos y nietos, agradecerán el respeto que hemos tenido para con nuestros monumentos y estas piedras serán para ellos el libro de la historia abierto al pasado, porque lo bueno, cuanto más envejece, más oro viejo es.

Alvarez Negreira.

PAJAROS RAMAS FLORES

...A menudo se oculta un sentido sublime en un juego de niño.—SCHILLER.

Dentro de la ciudad existe la zona verde y verde de esperanza porque en ella juegan los niños, cantan los pájaros y susurran las ramas de los arces, tilian las hojas de los magnolios, brillan apesauradas las de los sauces, se mueve tendenciosamente majestuoso el ramaje de los cedros; las ramas de las palmeras, a los bordes de la avenida, desgarran las nieblas y nubes invernales disputando con los fríos, de su existencia codiciada en la llanura de la ned cuyo arraigo fuera sobre la España milenaria de la estirpe.

En torno a los árboles, los pájaros, las flores, celebran los niños bodas con la aventura, construyen torres de arena y cuando un juego agota sus posibilidades otro juego lo sustituye y las manos inquietas lanzan chinias del aire equilibradas, levantan puentes, desparpaman ejércitos o ochan al estanque los barcos de papel de cuya botadura hacia lo desconocido son testigo las onduladas banderas de agua que nacen a los pies de los cielos para extenderse hacia lejanas playas de brazos pleleorajás, hacia las costas de las mil y una noches, hacia los vientos que hacen mover las selvas y girar los mundos.

A pesar de la apariencia el niño tiene un orden en su juego que acompaña al ciclo de las estaciones del año: del verde abril al rojo octubre y al blanco enero va el mismo espacio que del juego

de bolas al trompo y al escondite. Como en la tienda de Alexandre, el calendario infantil está escrito en el sueño, luminosa pizarra que nunca llega a borrarse.

Mientras don Enero se pasa treinta y un días mira que te mira y Febrero calienta y moja sus manos en la luz del libro sol, por lluvias traspasado, y Marzo da premura al cavador y Abril alarga sus días denodadamente y Mayo organiza en espiga el sudor de los labradores, y Junio madura las cerezas, y Julio moscardona la piel de los establos, y trilla Agosto, celebrando el otoño la raa, y Septiembre anuncia sillitas imposición de sus órdenes primavera y Septiembre anuncia sillitas tribunales, y Octubre hace revoluciones de los vinos ya hirviendo, y Noviembre recorta los días nombrándose emperador de la sombra y del recuerdo, habitando sus barbas con luz mortal de flores y mirtos, y mientras Diciembre crece su siebla girando alrededor de una llama que una noche de paz prendió en Judea, el niño juega con los soldados de plomo, al piloto humano, a las bolas que, vivas, se debaten entre sus dedos, al escondite y la huida (esa eterna intención del alma), a las canciones de corro bajo la tutela de la fuente en medio de la plazoleta, con los caballos de madera y el sable de cartón y el corazón de capitán; juegan con sus lecciones como maripositas disecadas; entre sus dedos sin quever va quedando el polvo dorado de la geografía, el brillo de la historia; queda el

trozo final de tiza que ha trazado signos y silencio sobre los negros campos de la matemática; va quedando el olor de las ciencias naturales y el sabor amargo de las conjugaciones latinas.

Y siempre, tras la ventana del aula, la residencia del perpetuo soñar; torres de arena que serán desmoronadas por la mano de los días, los tiempos escalados hacia la oscura vida sin sentido.

Dejemos al niño con el presagio de su propio mundo, ofrezcámosle horas de juego, cada vez más limitadas por nuestra propia exigencia. Que se tiene de sí mismo, que cree sus propios angeles y ayudémosle a estudiar más, con más tensión, las orillas en blanco de los libros que las descaradas preguntas y las impertinentes respuestas que el hombre como un sabelotodo, le ha dado. El niño sabe sin necesidad de pensar y diciéndolo bien claro sin que nosotros seamos capaces de entenderlos, que todas las respuestas del mundo nos colman una sola pregunta.

—¿Por qué vuelan los pájaros?

—Porque tienen alas y...

—No, no es eso. Yo te pregunto por qué vuelan los pájaros.

—Porque los ha creado Dios para eso.

—Está visto, papá, que no me entiendes. ¿Tú nunca te preguntas cosas?

—Sí, muchas veces.

—¿Y para qué te preguntas si sabes de antemano lo que vas a contestarte?

C. N.

bla y se afanan las ciudades por atraerse a los turistas, que nuestro recinto monumental es una buena llamada al transeúnte. Destruir o perjudicar o abandonar nuestro recinto histórico-artístico, sería como si se negara el origen y abolengo de la ciudad. Recuerdo las palabras pronunciadas por un forastero después de recorrer nuestras plazas y rías y ad-

Para orientación del buen lector, diremos que se declaran conjuntos de primera categoría los siguientes:

La iglesia de Santa María y sus alrededores, comprendiendo los restos de las antiguas murallas y el mirador del Campillo, en cuyo fondo existe un grupo de casas de soportal. La iglesia de Santa María data del siglo XVI, y fue construida a ex-

mánicos. La capilla de la Peregrina, templo de devoción patronal, es considerada como una de las más bellas creaciones del barroco de Galicia, y su construcción data del año 1778.

Zona formada por el Museo y plaza de la Leña: El Museo pontevedrés, enclavado delante de una plaza de gran tipismo, la de la Leña, es conocido como el mejor de los

ES UN LEGADO DEL PASADO PARA HOY Y PARA EL FUTURO